L'efecte de la planificació en la redacció de textos escrits

Helena Boadas Roca
Francesc González i Planas
Universitat de Barcelona

Resum

En aquest treball hem estudiat l'efecte de la planificació en textos (200 paraules aproximadament) en llengua catalana en alumnes bilingües de 2n de Batxillerat. Es pretenia determinar les diferències entre la planificació prèvia a la redacció del text (*pretask planning*) i la planificació durant la redacció del text (*on-line planning*). L'efecte de les dues estratègies de planificació s'ha mesurat en termes de fluïdesa, correcció, coherència i cohesió textuals.

Paraules clau: Planificació del text, català, castellà, bilingüisme, lingüística aplicada, lingüística textual.

1 Introducció

Hi ha diverses teories vàlides sobre el paper de la planificació en el resultat final de la redacció textos. En general totes són acceptades tant per l'escriptura en llengua materna (L1) com en una segona llengua (L2). En aquest estudi, en la línia d'Ellis i Yuan (2004), hem escollit la teoria de Kellog (1996). Aquest model postula tres processos bàsics involucrats en el procés d'escriptura: la formulació, l'execució i el control. Cada un d'aquests components té dos processos principals. La formulació comprèn la planificació, on s'estableixen els objectius del text, es pensen idees relacionades amb aquest objectiu i finalment s'organitzen; i la traducció, on se seleccionen les unitats lèxiques i sintàctiques que es necessiten per codificar les idees seleccionades durant el pas anterior i s'escull la representació gràfica d'aquestes unitats (en el cas de l'escriptura), deixant-les a punt per l'execució. L'execució requereix la programació, on els resultats de la traducció es converteixen en un projecte de producció mitjançant el sistema que convingui (escriptura manual o a màquina), i l'execució en si, que és la pròpia producció de les frases. El control consisteix en la lectura, quan es llegeix el text, i en l'edició, fases que poden tenir lloc abans i després de l'execució d'una oració i poden tenir en compte des de petits errors lingüístics fins a l'estructura general de l'organització del text. La dedicació que es pot donar al control depèn, en part, de si hi ha temps per adoptar una estratègia narrativa acurada o

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

si, per contra, el temps s'ha hagut de dedicar només a la redacció del text en si. Kellog, com altres autors de models similars, remarca que els tres components de redacció es poden produir a la vegada.

Pel que fa concretament a la planificació, cal destacar la revisió dels estudis sobre els efectes de la planificació prèvia duta a terme per Hayes i Gradwohl (1996), que conté una afirmació similar a la que fa Kellog sobre la revisió. Aquests autors conclouen que l'efecte de la planificació sobre la qualitat del text és en gran part atribuïble al temps destinat a la tasca i que la planificació és més important que els altres factors de l'escriptura. O sigui, la planificació prèvia produeix uns resultats de més qualitat sobretot perquè comporta més temps.

Hi ha un nombre considerable d'estudis sobre la influència de la planificació en els resultats finals de textos orals en L2, els resultats dels quals demostren certa influència del mètode de planificació en la fluïdesa, la complexitat i la correcció. Aquests estudis diferencien entre la planificació prèvia a la redacció (*pretask plannig*) i la planificació durant la redacció (*on-line plannig*).

Els estudis sobre la planificació prèvia han demostrat, en general, una millora de la fluïdesa i de la complexitat, i en alguns estudis sobre l'anglès s'hi han comprovat millores en la correcció (Ellis i Yuan 2004: 60).

La planificació durant la redacció millora la coherència i implica una millora de la forma del text, tot i que la correcció no millora si no és que es donen instruccions precises perquè els subjectes es fixin en la forma (Ellis i Yuan 2004: 60-61).

El nombre d'estudis sobre la influència de la planificació en textos escrits en L2 és pràcticament inexistent, i cal destacar-ne els d'Ellis (1987) i d'Ellis i Yuan (2004).

Ellis i Yuan (2004) van observar que qualsevol planificació del text millorava el resultat final. La planificació abans de la redacció millorava el procés de planificació de continguts i l'organització, de manera que es reduïa el temps necessari per redactar el text (augment de la fluïdesa), i gairebé no disminuïa el nombre de correccions en el text fetes per l'alumne. Hi havia un notable increment de la complexitat i la varietat sintàctica del text, però la millora de la correcció lingüística era estadísticament poc significativa.

La planificació durant la redacció feia disminuir la fluïdesa, i disminuïa molt poc les correccions en el text fetes per l'alumne. Hi havia un cert increment de la complexitat i la varietat sintàctica del text, i un increment de la correcció lingüística.

Els resultats d'Ellis i Yuan demostren que cada tipus de planificació té efectes diferents en la qualitat del text resultant. Això s'explica perquè cadascun d'aquests tipus de planificació incideix en aspectes diferents del procés d'escriptura descrit per Kellog (1996), per la qual cosa serà més adequat un mètode o l'altre segons els resultats que es vulguin obtenir en cada situació.

Per acabar, cal dir que no existeixen estudis sobre els efectes de la planificació en els resultats finals de textos en L1; i que, en general, tot i que en L2 i a nivell oral sí que n'hi ha, la diferència entre els efectes de la planificació prèvia i durant l'execució encara no és clara.

© Romania Minor
http://www.romaniaminor.net/ianua/

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

A diferència dels paràmetres estudiats per Ellis i Yuan (2004), en aquest treball hem considerat més oportú substituir l'anàlisi de la complexitat per les anàlisis de la coherència i la cohesió; paràmetres més utilitzats en la Lingüística textual catalana. Per 'coherència' cal entendre el domini del processament de la informació, per la qual cosa cal detectar aquelles incoherències semàntiques —lèxiques o morfosintàctiques— que denoten desorganització, repetició i barreja d'idees, etc., i que dificulten la comprensió del text (Cassany *et al.* 2002: 311-315).

La cohesió fa referència a les articulacions gramaticals del text. Les diferents oracions que conformen un discurs no són unitats aïllades i inconnexes, sinó que estan lligades o relacionades amb mitjans gramaticals diversos. En aquests apartat cal analitzar els errors morfosintàctics, les anàfores, les deïxis, els connectors, la puntuació i les relacions temporals (Cassany *et al.* 2002: 315-320).

2 Prediccions

Els resultats esperats en aquest estudi es basaven en els resultats d'Ellis i Yuan (2004) sobre la planificació de textos escrits en L2, per la qual cosa vam fer les següents prediccions:

1. La fluïdesa havia d'augmentar en el grup de planificació prèvia i havia de disminuir en el grup de planificació durant la tasca.

2. La coherència i la cohesió del text havien de millorar en els grups de planificació prèvia a la tasca i de planificació durant la tasca.

3. La correcció havia de millorar en el grup de planificació durant la tasca i, possiblement, en el grup de planificació prèvia.

3 Materials i mètodes

En aquest estudi hi han participat 28 alumnes de 2n de Batxillerat, els quals han redactat individualment textos de 200 paraules aproximadament seguint tres nivells diferents de planificació del text: sense planificació, planificació prèvia a la redacció i planificació durant la redacció. A cada participant se li va lliurar un full amb les instruccions d'allò que havien de fer, en què hi havia una tira còmica de 7 vinyetes a partir de la qual havien de basar el seu text. Els textos han estat analitzats en termes de fluïdesa, correcció, coherència i cohesió.

3.1 Els participants

Han participat 28 nois i noies de 2n de batxillerat d'un institut d'ensenyament secundari situat als afores de la ciutat de Girona. El barri en el qual està situat concentra una majoria de població castellanoparlant, i aproximadament el 80

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

% dels alumnes del centre tenen el castellà com a llengua materna;[1] no obstant això, tots els alumnes de Batxillerat tenen una bona competència oral en llengua catalana i se'ls pot considerar parlants bilingües.

El grup objecte d'estudi estava format per 10 nois i 18 noies, dels quals 13 estudiaven un batxillerat científic, 6 un batxillerat tecnològic i 9 un batxillerat de lletres. La distribució per grups és el de la Taula 1:

Taula 1: *Distribució dels grups d'estudi per sexes i per batxillerats*

	SEXE		BATXILLERAT		
	nois	noies	científic	tecnològic	lletres
Sense planificació NP $n = 10$	3	7	5	1	4
Planificació prèvia PTP $n = 9$	4	5	4	2	3
Planificació on-line OLP $n = 9$	3	6	4	3	2

La divisió per grups es va fer aprofitant la distribució dels alumnes a l'aula, per la qual cosa la distribució entre sexes i grups de batxillerat no és del tot homogènia.

3.2 Descripció de les activitats

Als participants se'ls va encarregar d'escriure un text de 200 paraules a partir d'una tira còmica de 7 vinyetes.

A grans trets, els participants d'aquest estudi han optat per dos tipus de textos: 1) textos descriptius en què s'explica la història que de la tira còmica; 2) textos expositius-argumentatius en què s'analitzen les relacions entre pares i fills i la problemàtica de l'educació. En general, es tracta de textos mal planificats, poc estructurats i que presenten un gran nombre d'elements propis de la llengua oral col·loquial.

3.3 Condicions de treball

En aquest estudi hem treballat amb tres tipus de planificació diferents: 1) sense planificació (NP); 2) planificació prèvia a la redacció (PTP); i 3) planificació durant la redacció (OLP). Els alumnes seien als llocs on ho fan habitualment i en presència de la professora de llengua catalana i d'un membre del grup de recerca.

Els participants del grup NP havien d'escriure un text de 200 paraules, sense planificació prèvia i només disposaven d'un màxim de temps de 20 minuts.

Els participants del grup PTP havien d'escriure un text de 200 paraules, amb una planificació prèvia de 10 minuts i disposaven de 20 minuts més per redactar el text.

Els participants del grup OLP havien d'escriure un text de 200 paraules, sense planificació prèvia i disposaven de temps il·limitat per escriure i revisar

[1] Segons dades facilitades pel centre.

© Romania Minor
http://www.romaniaminor.net/ianua/

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

el text —en el text del full que se'ls va lliurar s'explicitava que havien de fer aquestes dues tasques.

Les condicions de treball estan resumides en la següent taula:

Taula 2: *Condicions de treball segons el grup de planificació*

	n	PLANIFICACIÓ PRÈVIA	PLANIFICACIÓ *on-line*
NP	10	no	20 min.
PTP	9	10 min	20 min
OLP	9	no	il·limitat

En tot moment l'única llengua de comunicació dins l'aula va ésser el català. Les úniques preguntes que van realitzar els participants van ésser sobre les condicions de treball, i en cap moment van plantejar dubtes de tipus lingüístic.

3.4 Mesures

Les mesures per determinar la fluïdesa, la correcció, la coherència i la cohesió dels textos, han estat pensades per establir la qualitat dels textos dels participants. Aquestes mesures han estat una adaptació al català de les mesures proposades per Ellis i Yuan (2004) per a l'anglès. També hem diferenciat els termes de 'coherència' i 'cohesió', ja que consideràvem que el terme 'complexitat' utilitzat per Ellis i Yuan era massa vague i s'adequava poc als termes i paràmetres utilitzats en Lingüística textual (vg. Cassany *et al.* 2002: 308-322). Les mesures que s'han utilitzat són les següents:

Mesures de fluïdesa

1. *Mots per minut:* nombre total de mots produïts dividit pel temps emprat per redactar el text. Hem considerat que era una mesura més apropiada que no pas el nombre de síl·labes per minut utilitzat per Ellis i Yuan (2004: 71) i basada en la proposta de Chenoweth i Hayes (2001). Per 'mot' entenem tota sèrie d'una o més lletres que normativament va separada de les altres mitjançant espais o apòstrofs. Els pronoms febles separats per guionets també els hem considerat com a mots.

2. *Nombre de correccions per mot*: nombre de mots corregits pel participant dividit pel nombre total de mots produïts.

Mesures de correcció

1. *Mots sense faltes d'ortografia per mot*: nombre de mots sense faltes d'ortografia dividit pel nombre total de mots produïts. Hem comptat els mots que tenien faltes d'ortografia i els hem restat del nombre total de mots.

2. *Percentatge de castellanismes lèxics*: nombre de castellanismes lèxics dividit pel nombre total de mots produïts multiplicat per 100; p.e. **dos* [=

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

dues] *actituds*; *no té un pèl de *≪tonto≫* [= ximple]; *amb les dels *demés* [= altres]; *per poder *disfrutar* [= gaudir]; *perquè *l'arropi* [= l'agafi].

Mesures de coherència

1. *Errors de coherència.* Hem comptat tots aquells errors de coherència lèxica o sintàctica —circumloquis, barreja i repetició d'idees, mots sobrecarregats, etc.— que dificultaven la comprensió del text, p.e. *Per aquesta causa, cada vegada més, *el número de natalitat* [= el número de naixements; la taxa de natalitat] *és menor*; [...] **va generant l'incrementació de* [= s'incrementa] *la gran distància* [que hi ha] *entre aquest*[s] *dos mons*; [...] *ens argumenten il·lustradament *la necessitat que tenen els infants en rebre un cert amor d'una persona propera* [ens argumenten ?il·lustradament com els infants tenen la necessitat de rebre una mica d'amor ...]; *en un futur *més pròsper* [= pròxim]; *acció d'atenció* [= mostra d'afecte].

Mesures de cohesió

1. *Errors morfosintàctics*: nombre total d'errors morfosintàctics que apareixen en un text; p.e. **Aquella*[= ella] *es nega* [...]; *atendre *al* [= el] s*eu fill*; *tenir *forçes* [= força] *estudis*; **tenir que* [= haver de]; *en la manera *que tenim d'actuar els adults* [= en la manera com hem d'actuar ...]; *però *en* [= a] *ells m'hi referia.*

2. *Nombre de nexes sintàctics correctes per nexe sintàctic*: nombre de pronoms relatius i conjuncions 'que' —nexes sintàctics— utilitzats correctament dividit pel nombre total de pronoms relatius i conjuncions 'que'. No hem tingut en compte altres conjuncions ja que no presenten usos que puguin generar errors habituals en català; p.e. *una pregunta que mol*[t]*s pares es fan i *que* [= de la qual] *encara no troben la resposta; en un moment *en el que* [= en el qual / en què] *la necessitava*; *un cotxe *amb el que* [= amb el qual / amb què] *es posa a jugar pel passadís.*

3. *Nombre de pronoms febles utilitzats correctament per pronom feble*: nombre de pronoms febles utilitzats correctament dividit per nombre total de pronoms febles —inclosos aquells que hi hauria d'haver i el participant ha omès—; p.e. *En aquesta tira còmica* [hi] *trobem un nen* [...]; *Això només *els hi passa a les persones* [...]; *Això fa que cada vegada* [en] *disposem de meny*[s]; *tenil-se* [= tenir-los].

4. *Verbs correctes per verb*: nombre de verbs utilitzats correctament dividit pel nombre total de verbs produïts. Hem comptat els verbs incorrectes des d'un punt de vista de temps, mode, aspecte i persona, i els hem restat del nombre total de verbs.

5. *Errors de puntuació.* Hem comptat tots aquells errors que consistien en usos inadequats dels signes de puntuació o en la manca d'aquests signes.

© Romania Minor
http://www.romaniaminor.net/ianua/

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

3.5 Anàlisi de les dades

Les dades obtingudes les hem analitzades amb el model de l'anàlisi de la variança (ANOVA) i hem determinat la influència del tipus de planificació per a cadascuna de les mesures estudiades. Per determinar les diferències entre cada tipus de planificació, hem utilitzat el procediment *Multiple Range Tests* de l'StatGraphics; de manera que hem pogut assenyalar quines mesures presenten diferències estadísticament significatives segons el tipus de planificació que s'utilitzi.

4 Resultats

4.1 Principals variables independents

Les mitjanes de les variables independents es poden consultar a la Taula 3. S'hi pot comprovar que el grup OLP ha destinat un temps mig ($M = 28,67$ min) molt per sobre de la resta de grups; i que les diferències entre els grups NP ($M = 20,00$ min) i PTP ($M = 18,67$ min) no són significatives. L'ANOVA mostra que les diferències de temps per acabar l'activitat són estadísticament significatives entre el grup OLP i els grups NP i PTP.

L'anàlisi estadística entre les diferències entre grups del nombre de mots produïts mostra que no són significatives. El PTP ($M = 233,33$ mots) té una producció mitjana de mots per sobre dels altres dos grups. El grup NP ($M = 219,90$ mots) presenta una distància entre OLP ($M = 208,00$ mots) i PTP pràcticament idèntica.

Taula 3: *Descripció estadística de les variables independents*

	Mitjanes de les condicions de planificació[1]			ANOVA $^{+}p < 0,05$		Multiple Range Test Diferències[2]		
	NP	PTP	OLP	F	p	NP-PTP	NP-OLP	PTP-OLP
Temps	$20,00^{a}$	$18,67^{a}$	$28,67^{b}$	$21,35^{+}$	0,0000	1,33	$-8,67$*	$-10,00$*
Mots	$219,90^{a}$	$233,33^{a}$	$208,00^{a}$	$0,63^{+}$	0,5389	$-13,43$	11,90	25,33

[1] El superíndex indica els grups homogenis. Si hi ha diferents grups homogenis vol dir que hi ha diferències que són estadísticament significatives.

[2] L'asterisc indica que la diferència entre grups és estadísticament significativa.

4.2 Variables dependents i altres mesures

Tal com hem indicat anteriorment, hem estudiat cinc aspectes diferents de l'estructura del text per determinar quins d'aquests aspectes estan influïts pel tipus de planificació que es fa. Les dades han estat tractades amb el procediment estadístic ANOVA i hem determinat si les diferències entre els diferents mètodes de planificació són o no són estadísticament significatives.

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

A la Taula 4 hi hem representat la descripció de les mesures sobre la fluïdesa. El grup PTP ($M = 12,961$ mots/min) ha estat el grup que ha tingut una fluïdesa més elevada, lleugerament per sobre de NP ($M = 12,691$ mots/min), i força per sobre de OLP ($M = 7,549$ mots/min). No obstant aquestes diferències, només són estadísticament significatives les diferències entre PTP-OLP i NP-OLP, de manera que NP i PTP esdevenen un grup homogeni amb poques diferències. L'anàlisi de les mesures del nombre de correccions per minut mostra que les diferències entre grups no són significatives. Només ens cal destacar que, curiosament al que esperàvem, el nombre de correccions per mot és inferior en el grup NP.

Hem estudiat tres variables per mesurar la correcció del text, la descripció estadística de les quals està representada a la Taula 5. La primera variable estudiada ha estat el nombre de mots sense faltes d'ortografia per mot. Tal com esperàvem, el grup que ha obtingut un nombre de mots més elevat sense faltes d'ortografia ha estat l'OLP ($M = 0,980$ mots sense faltes/mot), una diferència respecte PTP que és estadísticament significativa. Curiosament, el grup NP ($M = 0,967$ mots sense faltes/mot) se situa entre PTP ($M = 0,951$ mots sense faltes/mot) i OLP, però les diferències no són significatives.

El percentatge de castellanismes lèxics ha esdevingut més alt en el grup PTP ($M = 0,636\%$), seguit del NP ($M = 0,493\%$) i d'OLP ($M = 0,406\%$), no obstant això les diferències no són significatives.

A la Taula 6 hi hem representat la descripció de la coherència. El grup PTP ($M = 3,111$ errors) ha estat el grup que ha tingut un nombre d'errors de coherència més elevat, per sobre de NP ($M = 1,900$ errors) i d'OLP ($M = 1,556$ errors). No obstant això, les diferències entre els tres grups no són estadísticament significatives.

La descripció estadística de les cinc variables estudiades per mesurar la cohesió del text està representada a la Taula 7. Observem que el grup NP presenta el major nombre d'errors morfosintàctics ($M = 9,200$ errors), seguit de PTP ($M = 6,000$ errors) i OLP ($M = 3,000$ errors), diferències totes elles estadísticament significatives. No obstant això, les diferències en el nombre de nexes sintàctics correctes per nexe, en el nombre de pronoms febles correctes per pronom feble, i en el nombre de verbs correctes per verb no són estadísticament significatives; la qual cosa ens fa pensar que aquest tipus d'errors estan poc o gens relacionats amb la planificació del text.

L'altra variable de la cohesió és el nombre d'errors de puntuació. El grup que ha obtingut un nombre més baix d'errors ha estat l'OLP ($M = 3,778$ errors), seguit del PTP ($M = 5,333$ errors) i del NP ($M = 8,200$ errors). Els grups NP i OLP mantenen una diferència estadísticament significativa; mentre PTP se situa entre NP i OLP i les diferències no són significatives amb cap dels dos grups.

© Romania Minor
http://www.romaniaminor.net/ianua/

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

Taula 4: *Descripció estadística de les mesures de la fluïdesa*

	Mitjanes de les condicions de planificació[1]			ANOVA $^{+}p < 0,05$		Multiple Range Test Diferències[2]		
	NP	PTP	OLP	F	p	NP-PTP	NP-OLP	PTP-OLP
Mots/ min	$10,995^{a}$	$12,961^{a}$	$7,549^{b}$	$7,21^{+}$	0,0034	$-1,966$	$3,446$*	$5,412$*
Correccions/ mot	$0,039^{a}$	$0,076^{a}$	$0,076^{a}$	$0,58^{+}$	0,5647	$-0,037$	$-0,037$	$-0,000$

[1] El superíndex indica els grups homogenis. Si hi ha diferents grups homogenis vol dir que hi ha diferències que són estadísticament significatives.

[2] L'asterisc indica que la diferència entre grups és estadísticament significativa.

Taula 5: *Descripció estadística de les mesures de la correcció*

	Mitjanes de les condicions de planificació[1]			ANOVA $^{+}p < 0,05$		Multiple Range Test Diferències[2]		
	NP	PTP	OLP	F	p	NP-PTP	NP-OLP	PTP-OLP
Mots correctes/mot	$0,967^{ab}$	$0,951^{a}$	$0,980^{b}$	$2,16^{+}$	0,1368	0,016	$-0,013$	$-0,029$*
% mots castellans	$0,493^{a}$	$0,636^{a}$	$0,406^{a}$	$0,66^{+}$	0,5265	$-0,143$	0,087	0,230

[1] El superíndex indica els grups homogenis. Si hi ha diferents grups homogenis vol dir que hi ha diferències que són estadísticament significatives.

[2] L'asterisc indica que la diferència entre grups és estadísticament significativa.

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

Taula 6: *Descripció estadística de les mesures de la coherència*

	Mitjanes de les condicions de planificació[1]			ANOVA $^{+}p < 0,05$		Multiple Range Test Diferències[2]		
	NP	PTP	OLP	F	p	NP-PTP	NP-OLP	PTP-OLP
Errors coherència	$1,900^{a}$	$3,111^{a}$	$1,556^{a}$	$2,22^{+}$	0,1292	$-1,211$	0,344	1,556

[1] El superíndex indica els grups homogenis. Si hi ha diferents grups homogenis vol dir que hi ha diferències que són estadísticament significatives.

[2] L'asterisc indica que la diferència entre grups és estadísticament significativa.

Taula 7: *Descripció estadística de les mesures de la cohesió*

	Mitjanes de les condicions de planificació[1]			ANOVA $^{+}p < 0,05$		Multiple Range Test Diferències[2]		
	NP	PTP	OLP	F	p	NP-PTP	NP-OLP	PTP-OLP
Errors morfosintaxi	$9,200^{a}$	$6,000^{b}$	$3,000^{c}$	$12,85^{+}$	0,0001	3,200*	6,200*	3,000*
Nexes correct. /nexe	$0,872^{a}$	$0,944^{a}$	$0,911^{a}$	$0,81^{+}$	0,4554	$-0,072$	$-0,039$	0,034
P febles correct. /P feble	$0,628^{a}$	$0,639^{a}$	$0,579^{a}$	$0,11^{+}$	0,8976	$-0,011$	0,049	0,060
Verbs correct. /verb	$0,967^{a}$	$0,960^{a}$	$0,988^{a}$	$0,71^{+}$	0,5017	0,007	$-0,021$	$-0,028$
Errors puntuació	$8,200^{a}$	$5,333^{ab}$	$3,778^{b}$	$4,05^{+}$	0,0300	2,867	4,422*	1,556

[1] El superíndex indica els grups homogenis. Si hi ha diferents grups homogenis vol dir que hi ha diferències que són estadísticament significatives.

[2] L'asterisc indica que la diferència entre grups és estadísticament significativa.

© Romania Minor
http://www.romaniaminor.net/ianua/

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

5 Discussió dels resultats

Tal com esperàvem, la fluïdesa ha augmentat en el grup de planificació prèvia (PTP) i ha disminuït en el grup de planificació durant la tasca (OLP); no obstant això, l'augment de la fluïdesa del grup PTP no ha estat significativa. La correcció del text s'ha vist millorada amb la reducció del nombre d'errors de puntuació en els grups PTP i OLP; i del nombre d'errors ortogràfics en el grup OLP. La coherència no ha experimentat efectes significatius en cap dels dos grups. La cohesió del text ha millorat gràcies a la reducció del nombre d'errors morfosintàctics, especialment en el grup OLP. La taula 8 resumeix els efectes i les millores que han suposat els dos tipus de planificació.

A partir de l'anàlisi de les dades obtingudes, podem deduir que qualsevol sistema de planificació del text millora la correcció i la cohesió del text. Però aquesta millora és molt més gran en la planificació durant l'escriptura del text; la qual cosa suposa, per contra, una reducció de la fluïdesa.

Aquests resultats corroboren la majoria de les hipòtesis inicials, menys l'efecte de millora de la coherència del text.

Cadascun d'aquests tipus de planificació (*vid.* taula 9) incideix de manera diferent en els tres components del procés d'escriptura descrits per Kellog (1996), la qual cosa ja va ésser detectada per Ellis i Yuan (2004: 81-82).

El component de control és el que millora la cohesió i la correcció del text, i és precisament en aquests punt on l'OLP obté més èxits. La formulació hauria de millorar la coherència, però no s'han detectat millores en cap dels grups. Molt possiblement ha estat un error nostre a l'hora de triar les variables que calia estudiar.

Taula 8: *Resum dels efectes i de les millores del text segons el tipus de planificació adoptada*

	PTP	OLP
FLUÏDESA	Augmenta de manera poc significativa	Disminueix significativament
CORRECCIÓ	Sense efectes significatius	Disminueixen significativament els errors ortogràfics
COHERÈNCIA	Sense efectes significatius	Sense efectes significatius
COHESIÓ	1. Disminueixen els errors morfositàctics 2. Disminueixen els errors de puntuació	1. Disminueixen significativament els errors morfosintàctics 2. Disminueixen significativament els errors de puntuació

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

Taula 9: *Resum dels efectes del tipus de planificació adoptada en els diferents components del procés d'escriptura segons el model de Kellog (1996)*

	CONDICIONS DE PLANIFICACIÓ	FORMULACIÓ	EXECUCIÓ	CONTROL
PTP	1. Planificació prèvia	++	+	±
	2. Planificació *on-line* limitada			
OLP	1. Sense planificació prèvia	+	+	++
	2. Planificació *on-line* no limitada			
NP	1. Sense planificació prèvia	−	+	−
	2. Planificació *on-line* limitada			

6 Conclusions

L'objectiu d'aquest estudi era comprovar els efectes de la planificació en la fluïdesa, la correcció, la coherència i la cohesió textuals. Hem analitzat diferents variables i les hem relacionades amb diferents estratègies de planificació del text, de manera que hem pogut analitzar si existeix una influència estadísticament significativa. Després d'analitzar les dades i de comparar els resultats amb els d'altres estudis, podem arribar a les següents conclusions:

1. La planificació prèvia a la redacció augmenta la fluïdesa del text.
2. La planificació durant la redacció fa disminuir la fluïdesa del text.
3. La planificació durant la redacció millora significativament la correcció del text.
4. La coherència textual no és veu afectada per cap tipus de planificació del text.
5. La planificació prèvia a la redacció augmenta la cohesió del text de manera no significativa.
6. La planificació durant la redacció augmenta significativament la cohesió del text.

© Romania Minor
http://www.romaniaminor.net/ianua/

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)

Referències

[1] Cassany, Daniel; Luna, Marta; Sanz, Glòria (2002[7]): *Ensenyar llengua.* Barcelona: Graó.

[2] Chenoweth, A.; Hayes, J. (2001): ≪Fluency in writing: Generating text in L1 and L2≫. *Written Communication* 18: 80-98.

[3] Ellis, Rod (1987): ≪Interlanguage variability in narrative discourse: Style in the use of the past tense≫. *SSLA* 9: 12-20.

[4] Ellis, Rod; Yuan, Fangyuan (2004): ≪The effect of planning on fluency, complexity, and accuracy in second language narrative writing≫. *SSLA* 26: 59-84.

[5] Hayes, J.; Gradwohl Nash, J. (1996): ≪On the nature of planning in writing≫. In: C. Levy i S. Ransdell [eds.]: *The science of writing.* Mahwah (NJ): Erlbaum, p. 29-55.

[6] Kellog, R. (1996): ≪A model of working memory in writing≫. In: C. Levy i S. Ransdell [eds.]: *The science of writing.* Mahwah (NJ): Erlbaum, p. 55-71.

IANUA 5 (2004)
ISSN 1616-413X

BDD-A5232 © 2004-2005 Romania Minor
Provided by Diacronia.ro for IP 216.73.217.34 (2026-11-13 23:59:34 UTC)